

clermont auvergne tourisme

ENVIE DE DÉCOUVERTES ?

PARCOURS DANS LA VILLE

RÉVÉLEZ-VOUS

clermontauvergne.com

VISITEZ L'AVENTURE MICHELIN



laventure.michelin.com

Clermont

Le Centre Historique



P PARKINGS EN CENTRE-VILLE

- 1 CATHÉDRALE - ÉTERNELLE
- 2 BLAISE - PASCAL
- 3 JAUDE - VERGINÉTORIX
- 4 SAINT-PIERRE
- 5-6 CENTRES JAUDE

D DÉPART DES CIRCUITS TOURISTIQUES

S SAINT-DE-VUE
EMPLACEMENT DES BORNES
INFORMATION TOURISTIQUE

B BELVÈRE
CHARENT 1834

VERGINÉTORIX
(72-46 av. J.-C.). Chef arverne rassembleur des tribus gauloises contre Jules César, qu'il battit à Gergovie en 52 av. J.-C. (72-46 BC), chief of Arverne who united the Gallic tribes to combat and beat Julius Caesar at Gergovie in 52 BC.

(72-46 v. Chr.): Arvernenhäuptling, der die gallischen Stämme zum Aufstand gegen Julius Caesar vereinte, den er 52 v. Chr. in der Schlacht von Gergovia schlug.

URBAIN II
(1042-1099). Devenu pape en 1088, il choisit Clermont pour réunir un concile en 1095, au cours duquel il prêcha la première croisade. (1042-1099) Became Pope in 1088, he chose Clermont to hold a council in 1095, where he called for the first Crusade.

(1042-1099) Nachdem er 1088 Papst geworden war, wählte er 1095 Clermont zum Ort für die Abhaltung eines Konzils, auf dem er zum ersten Kreuzzug aufrief.

BLAISE PASCAL
(1623-1662). Scientifique, philosophe et écrivain né à Clermont. Il est l'auteur des Provinciales et des Pensées, et l'inventeur de la "Pascaline", la 1^{ère} machine à calculer. (1623-1662) Scientist, philosopher and writer born at Clermont. He is the author of Provinciales and Pensées, and the inventor of the "Pascaline", the first calculating machine. (1623-1662) In Clermont geborener Wissenschaftler, Philosoph und Schriftsteller. Er ist Autor der Provinciales und der Pensées sowie Erfinder der "Pascaline", der ersten Rechenmaschine.

- PARCOURS DU PORT**
- Une flânerie dans le quartier des antiquaires et des galeries d'art ; un circuit prestigieux par la richesse du patrimoine rencontré : hôtels particuliers, fontaines sculptées, bijoux de l'art roman dont Notre-Dame-du-Port (patrimoine mondial de l'UNESCO) est l'exemple le plus remarquable.
- 1 PLACE DERRIÈRE-CLERMONT
 - 2 FLÉCHIER GRANDS-JOURS
 - 3 PLACE DEVANT-CLERMONT
 - 4 TOUR DE LA HONNAIE
 - 5 HÔTEL DE VILLE
 - 6 FONTAINE D'AMBOISE
 - 7 LE PORT BEAUREGARD
 - 8 CARREFOUR MAUGIER
 - 9 BASILIQUE DU PORT
 - 10 LE PORT COUVRONNE
 - 11 NOTRE-DAME-DU-PORT
 - 12 SAINT-LAURENT NEYRON
 - 13 PLACE DELILLE
 - 14 LE PORT VILLENEUVE
 - 15 RUE DES MOULLES
 - 16 PASCAL GRANDSEIGNE
 - 17 HÔTEL DE CHAZERAT
 - 18 PLACE DU TERRAIL
 - 19 RUE SAYARON

- PARCOURS SAINT-PIERRE**
- Ambiance à la fois médiévale et contemporaine pour ce circuit à deux visages. Il évolue en plein cœur commercial de la ville, dans l'animation du marché, des boutiques et des terrasses, à la croisée des rue piétonnes, qui s'ouvrent sur des places : Jaude, Saint-Pierre, Gaillard, où se côtoient patrimoines d'hier et d'aujourd'hui.
- 1 PLACE DE LA VICTOIRE
 - 2 TERRASSE SUGHY
 - 3 HÔTEL SAYARON
 - 4 CHARRETTIERS PETITS-GRAS
 - 5 PETITS-GRAS PRÉFECTURE
 - 6 JAUDE THÉÂTRE
 - 7 JAUDE VERGINÉTORIX
 - 8 JAUDE BLATIN
 - 9 ÉTATS-UNIS PUCELLE
 - 10 RUE NEUVE
 - 11 PLACE GAILLARD
 - 12 PLACE SAINT-PIERRE
 - 13 HÔTEL FONTFREYDE
 - 14 RUE DES GRAS
 - 15 GRAS CATHÉDRALE
 - 16 PLACE DU HAZET
 - 17 PLACE DE LA BOURSE
 - 18 BLAISE PASCAL

CLERMONT-FERRAND

Née de l'union, au XVII^e siècle, de Clermont, ville des évêques, et de Montferand, ville des comtes d'Auvergne, Clermont-Ferrand est aujourd'hui une métropole de 143 000 habitants. Elle s'étire au pied de la chaîne des Puys surplombée par le majestueux puy de Dôme, Grand Site de France, dans un décor unique, un espace protégé par le plus grand parc naturel de France. La Chaîne des Puys-faillie de Limagne est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Dans la cité anthracite où naquit Pascal en 1623, 40 000 étudiants et 6 000 chercheurs travaillent la matière grise de demain. Ses entreprises comptent parmi les leaders mondiaux du pneumatique, de l'agroalimentaire, de la pharmacie ou de la mécanique... Clermont-Ferrand et le Massif central sont sélectionnés en finale pour le titre de Capitale européenne de la culture 2028.

Deux millénaires d'histoire se lisent dans la pierre de ses deux centres anciens, où s'inscrivent les quatre parcours urbains : trois sont situés autour de la cathédrale à Clermont ; le quatrième au cœur de Montferand (voir au verso). Les trois premiers sillonnent les rues de la butte qui a vu naître la cité au I^{er} siècle, sous le nom de Nemessos, avant de devenir le "Clermont" médiéval dit d'arrose blonde. Sur le passage, Notre-Dame-du-Port, inscrite au Patrimoine mondial de l'Unesco au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France, illustre les chefs-d'œuvre des temps romans. Ses flèches harponnent le ciel d'Auvergne, la cathédrale, de style gothique, marque le début de l'utilisation de la lave de Volvic dans la construction. La Renaissance a donné des hôtels particuliers ornés et sculptés les plus belles fontaines, comme celle d'Amboise. Il faut pousser les portes cochères pour dénicher, au fond des cours intérieures, la une fermette remarquable à un escalier du XVIII^e siècle. Puis, les yeux sur le XIX^e siècle, on suivra les entrelacs de l'Art Nouveau décorant façades et vitrines.

Pour ces trois parcours, on marche dans les traces de personnages célèbres : Vergingétorix défiant les légions romaines à Gergovie ; le pape Urbain II, précheur de la première croisade ; Blaise Pascal, mathématicien, physicien et écrivain ; Catherine de Médicis qui se voulut Dame de Clermont... Combien d'autres ? Vous le découvrirez au fil des bornes qui jalonnent ces parcours dans la ville.

Installed at the foot of the Chain of Volcanoes at the gates to the Natural Volcano Park lies Clermont-Ferrand, historical Capital of the Auvergne and a centre for the Arts. The Chaîne des Puys - Limagne Fault was awarded UNESCO World Heritage status. The city invites you to discover its history with four walks through the two ancient city centres (three walks on the mound around the Cathedral and one in the heart of Montferand). Clermont-Ferrand and the Massif Central are selected as finalists for the title of European Capital of Culture 2028.

A large Tourist Information panel in Place de la Victoire, close to the Cathedral, marks the starting point for the first three walks (the "Port", Saint-Pierre and Saint-Genès). Another panel located on the esplanade to the Roger-Quilliot Art Museum in Montferand is the start of the fourth walk.

Beneath your feet you will find an unusual means of indicating the right path, with a series of medallions set into the surface of roads and pavements, bearing the image of four famous people in the city's history: Vergingétorix, Pope Urban II, and Blaise Pascal for the three routes around the Cathedral, and Countess G for the walk around Montferand old city centre.

Coloured sign posts (green for the "Port" circuit, mauve for Saint-Pierre, brown for Saint-Genès and grey-mauve for Montferand) mark the circuits. They describe the sites, the buildings and the important moments in the life of the two cities, united since 1630 under one name: Clermont-Ferrand.

You will go from Romanesque masterpieces such as the Notre Dame du Port basilica, half-timbered houses and gothic and Renaissance private mansions to the great gothic sanctuaries of the Notre Dame of Assumption Cathedral, Notre Dame of Prosperity Church and the fountains sculpted in lava from the volcanoes. The sign posts also tell of various famous people such as Vergingétorix who defied the Roman legions at Gergovie, Blaise Pascal the mathematician, physician and writer, Countess G, called the Brayère Countess who made Montferand into a major trading centre, and Catherine de Médicis who was aspired to be Dame of Clermont, among others.

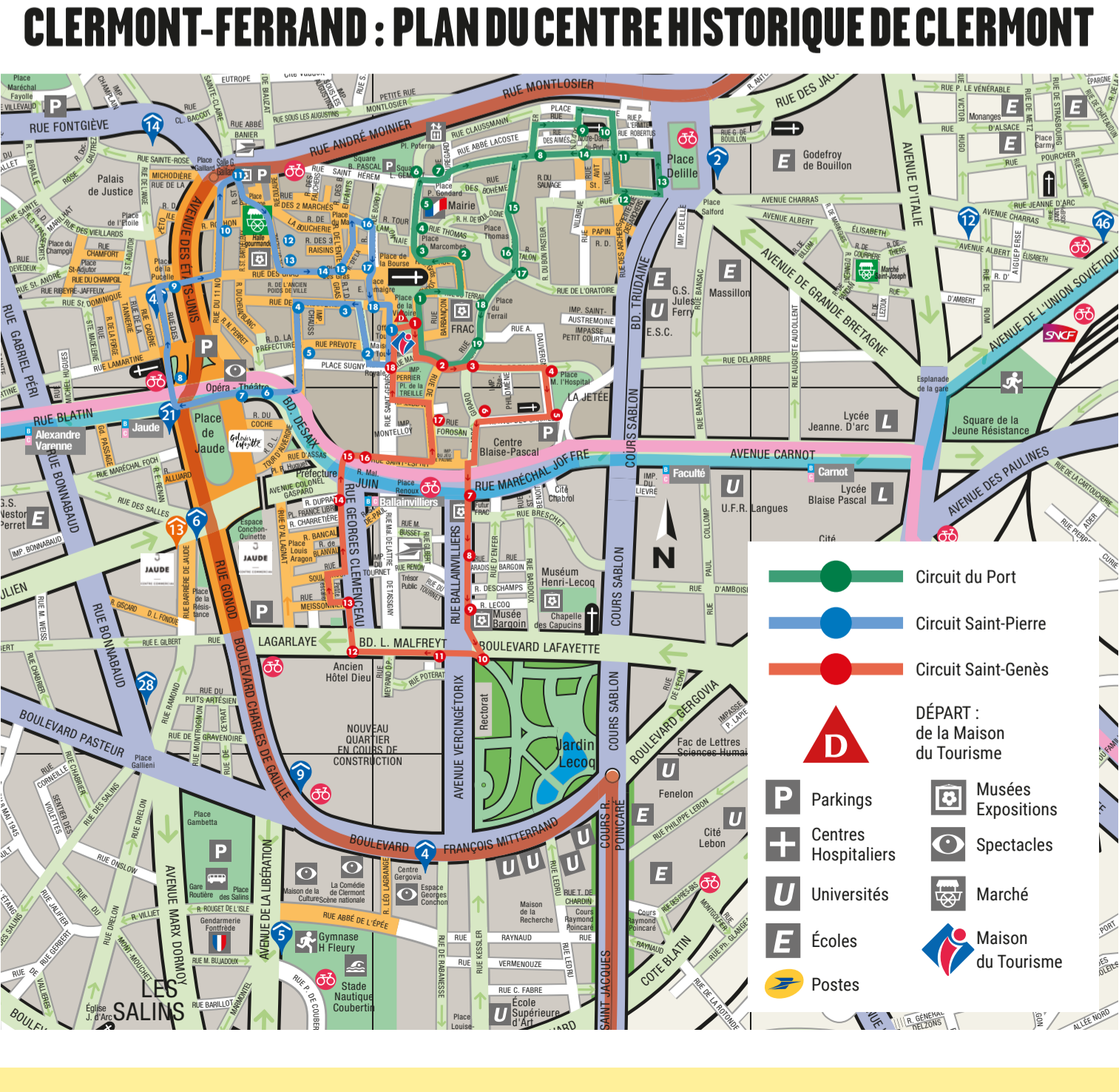
Die am Fuße der Vulkankette der Puys, am Tor zum Naturpark der Vulkane gelegene Historischen Hauptstadt der Auvergne, Clermont-Ferrand, wurde zur Stadt der Künste ernannt. Chaîne des Puys und Faille de Limagne in die Welterbe der UNESCO aufgenommen. Die Stadt lädt Sie mit vier Rundgängen in den beiden alten Stadtkernen (drei rund um die Kathedrale und einer im Herzen von Montferand) zur Entdeckung ihrer Geschichte ein. Clermont-Ferrand und das Zentralmassif werden in der Endauswahl für den Titel der Europäischen Kulturhauptstadt 2028 ausgewählt.

Ein große Informationstafel auf dem Place de la Victoire, unweit der Kathedrale ist der Ausgangspunkt der ersten drei Wege (Viertel von Le Port, Saint-Pierre und Saint-Genès). Eine weitere Tafel auf der Esplanade des Kunstmuseums Roger-Quilliot erläutert den vierten Rundgang.

Eine originelle Bodenmarkierung leitet Ihre Schritte auf diesen Wegen. Sie besteht aus in den Belag der Straßen und Fußwege eingelassenen Medaillen mit den Abbildungen der vier berühmten Persönlichkeiten der Stadtgeschichte: Vergingétorix, Urban II. und Blaise Pascal für die drei Wege rund um die Kathedrale und die Gräfin G für den Rundgang im alten Stadtkern von Montferand.

Entlang dieser Wege stehen farbige Informationsäulen (grün für den Rundgang von Le Port, violett für den von Saint-Pierre, braun für den von Saint-Genès und grau-violett für Montferand). Sie beschreiben die wichtigen Plätze, Gebäude und Ereignisse beider Ortschaften, die 1630 unter dem Namen Clermont-Ferrand vereinigt wurden. So ziehen an Ihnen die Meisterwerke romanischer Kunst wie Notre-Dame du Port, Fachwerkhäuser und Stadtpaläste aus Gotik und Renaissance, zwei große gotische Gotteshäuser (die Kathedrale „Notre-Dame de l'Assomption“ und die Kirche „Notre-Dame de Prosperité“) sowie aus der Lava der Vulkane gehauene Brunnen vorbei. Die Informationsäulen erinnern auch an berühmte Persönlichkeiten: Vergingétorix, der die römischen Legion bei Gergovia zum Kampf herausforderte, Blaise Pascal, Mathematiker, Physiker und Schriftsteller, die Gräfin G und sogenannte „Comtesse Brayère“, die aus Montferand einen Handelsplatz machte sowie Katharina von Medici, die Dame von Clermont werden wollte, u. v. a.

CLERMONT-FERRAND : PLAN DU CENTRE HISTORIQUE DE CLERMONT



Le point de départ est installé place de la Victoire, près de la cathédrale. Ce panneau marque le départ des trois parcours du centre historique.

Un marquage au sol original guide vos pas le long des parcours. Il est constitué de médailles incrustées dans le revêtement des rues et des trottoirs, à l'effigie de trois personnages illustres dans l'histoire de la ville : Vergingétorix, Urbain II, Blaise Pascal.

Des bornes touristiques jalonnent les parcours, de couleur verte pour le circuit du Port, bleue pour celui de Saint-Pierre, rouge pour Saint-Genès. Au moyen de dessins et de textes, elles présentent les sites importants, les édifices, les hommes célèbres, ou des moments forts de la vie de la cité...

DEPART : de la Maison du Tourisme

- Musées Expositions
- Spectacles
- Marché
- Maison du Tourisme

P Parkings

H Centres Hospitaliers

U Universités

E Ecoles

Postes

Circuit du Port (green)

Circuit Saint-Pierre (blue)

Circuit Saint-Genès (red)

OFFICE DE TOURISME METROPOLITAIN
Maison du Tourisme
63000 Clermont Ferrand
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00
www.clermont-tourisme.com

Site de Royal-Charlemagne
3 place Allard - 63130 Royat
Tel. +33 (0)4 73 29 74 71
www.clermont-tourisme.com

MONUMENTS

- Cathédrale
- Place de la Victoire
- Basilique
- Notre-Dame-du-Port
- Rue du Port
- Eglise de Montferand
- Rue du Séminaire

VISITES GUIDÉES
L'Office de Tourisme métropolitain organise des visites des centres anciens de Clermont, de Montferand, de Royat ou de Chamalières, tous les jours de 11h à 18h en français et en anglais pour les individus et toute l'année sur demande pour les groupes. Le programme complet est à votre disposition dans le dépliant "Les visites guidées de l'office de tourisme métropolitain" ou sur clermont-tourisme.com

Pour toute information complémentaire, s'adresser au service des visites guidées
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00.

MUSEES METROPOLITAINS
(Fermés les lundis, sauf musée de Blaise-Pascal à Chamalières, et certains jours à Clermont.)

- Musée Bergonié
- Musée Jean-Baptiste Say
- Musée de l'Archeologie - Département Tapas et Arts Anciens
- 45, rue Ballainvilliers
Tel. +33 (0)4 43 76 25 50

Musée d'Art Roger-Quilliot (MARQ)
Place Louis-Delisle
Tel. +33 (0)4 43 76 25 25

Muséum Henri-Lecoq
24, rue Charles-de-Gaulle
Tel. +33 (0)4 73 28 70 00

Musée de la Vigne et du vin de Basses-Auvergnes
40, avenue de l'Union Soviétique
Tel. 36 35

Aéroport Clermont-Ferrand - Auvergne
63510 Aubert
Tel. +33 (0)4 73 62 71 00
www.clermont-airport.com

TRANSPORTS

- C. Vélo :** Tel. +33 (0)4 73 92 65 08
Location en libre-service (37 stations en 2023)
www.gendarmetourisme.com
- Gare SNCF**
Place de l'Union Soviétique
Tel. 36 35

VISITES GUIDÉES
L'Office de Tourisme métropolitain organise des visites des centres anciens de Clermont, de Montferand, de Royat ou de Chamalières, tous les jours de 11h à 18h en français et en anglais pour les individus et toute l'année sur demande pour les groupes. Le programme complet est à votre disposition dans le dépliant "Les visites guidées de l'office de tourisme métropolitain" ou sur clermont-tourisme.com

Pour toute information complémentaire, s'adresser au service des visites guidées
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00.

INVESTISSEMENT
100 ans de patrimoine architectural et de savoir-faire au cœur pour plusieurs années. En ce fait, certains bornes sont personnalisées et susceptibles d'être personnalisées. Place vous prime d'inscrire le développement économique.

clanche.fr

PEFC
Certifié PEFC
pefc-france.org

PRÉSENTATION DES 3 PARCOURS DE CLERMONT

OFFICE DE TOURISME METROPOLITAIN
Maison du Tourisme
63000 Clermont Ferrand
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00
www.clermont-tourisme.com

Site de Royal-Charlemagne
3 place Allard - 63130 Royat
Tel. +33 (0)4 73 29 74 71
www.clermont-tourisme.com

MONUMENTS

- Cathédrale
- Place de la Victoire
- Basilique
- Notre-Dame-du-Port
- Rue du Port
- Eglise de Montferand
- Rue du Séminaire

VISITES GUIDÉES
L'Office de Tourisme métropolitain organise des visites des centres anciens de Clermont, de Montferand, de Royat ou de Chamalières, tous les jours de 11h à 18h en français et en anglais pour les individus et toute l'année sur demande pour les groupes. Le programme complet est à votre disposition dans le dépliant "Les visites guidées de l'office de tourisme métropolitain" ou sur clermont-tourisme.com

Pour toute information complémentaire, s'adresser au service des visites guidées
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00.

BLOC-NOTES

OFFICE DE TOURISME METROPOLITAIN
Maison du Tourisme
63000 Clermont Ferrand
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00
www.clermont-tourisme.com

Site de Royal-Charlemagne
3 place Allard - 63130 Royat
Tel. +33 (0)4 73 29 74 71
www.clermont-tourisme.com

MONUMENTS

- Cathédrale
- Place de la Victoire
- Basilique
- Notre-Dame-du-Port
- Rue du Port
- Eglise de Montferand
- Rue du Séminaire

VISITES GUIDÉES
L'Office de Tourisme métropolitain organise des visites des centres anciens de Clermont, de Montferand, de Royat ou de Chamalières, tous les jours de 11h à 18h en français et en anglais pour les individus et toute l'année sur demande pour les groupes. Le programme complet est à votre disposition dans le dépliant "Les visites guidées de l'office de tourisme métropolitain" ou sur clermont-tourisme.com

Pour toute information complémentaire, s'adresser au service des visites guidées
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00.

MUSEES METROPOLITAINS
(Fermés les lundis, sauf musée de Blaise-Pascal à Chamalières, et certains jours à Clermont.)

- Musée Bergonié
- Musée Jean-Baptiste Say
- Musée de l'Archeologie - Département Tapas et Arts Anciens
- 45, rue Ballainvilliers
Tel. +33 (0)4 43 76 25 50

Musée d'Art Roger-Quilliot (MARQ)
Place Louis-Delisle
Tel. +33 (0)4 43 76 25 25

Muséum Henri-Lecoq
24, rue Charles-de-Gaulle
Tel. +33 (0)4 73 28 70 00

Musée de la Vigne et du vin de Basses-Auvergnes
40, avenue de l'Union Soviétique
Tel. 36 35

Aéroport Clermont-Ferrand - Auvergne
63510 Aubert
Tel. +33 (0)4 73 62 71 00
www.clermont-airport.com

TRANSPORTS

- C. Vélo :** Tel. +33 (0)4 73 92 65 08
Location en libre-service (37 stations en 2023)
www.gendarmetourisme.com
- Gare SNCF**
Place de l'Union Soviétique
Tel. 36 35

VISITES GUIDÉES
L'Office de Tourisme métropolitain organise des visites des centres anciens de Clermont, de Montferand, de Royat ou de Chamalières, tous les jours de 11h à 18h en français et en anglais pour les individus et toute l'année sur demande pour les groupes. Le programme complet est à votre disposition dans le dépliant "Les visites guidées de l'office de tourisme métropolitain" ou sur clermont-tourisme.com

Pour toute information complémentaire, s'adresser au service des visites guidées
Tel. +33 (0)4 73 98 65 00.

INVESTISSEMENT
100 ans de patrimoine architectural et de savoir-faire au cœur pour plusieurs années. En ce fait, certains bornes sont personnalisées et susceptibles d'être personnalisées. Place vous prime d'inscrire le développement économique.

clanche.fr

PEFC
Certifié PEFC
pefc-france.org

- PARCOURS SAINT-GENÈS**
- C'est le circuit le plus éclectique. Des rues étroites du Moyen Âge, il vous mène aux boulevards des XVIII^e et XIX^e siècles ; du musée Bergonié, il vous conduit au Jardin Lecoq. De l'ancienne école des Beaux-Arts à l'hôtel du Département en passant par l'ancien Hôtel-Dieu, il vous guide dans le quartier des universités.
- 1 PORTE DALMAS
 - 2 MASSILLON MONTROSSIER
 - 3 CRÉOIRE-DE-TOURS
 - 4 PLACE MICHEL-DE-L'HOSPITAL
 - 5 SAINT-GENÈS LES CARMES
 - 6 CENTRE BLAISE-PASCAL
 - 7 ANCIENNE ÉCOLE DES BEAUX-ARTS
 - 8 BALLAINVILLIERS
 - 9 PLACE DU TOUREAU
 - 10 JARDIN LECOQ
 - 11 PYRAMIDE
 - 12 ANCIEN HÔTEL-DIEU
 - 13 PETITE PLACE DU TOUREAU
 - 14 CLÉMENTEAUX DEBERGUE
 - 15 DÉPARTEMENT PRÉFECTURE
 - 16 SAINT-ESPRIIT SAINT-GENÈS
 - 17 RUE DE LA TREILLE
 - 18 PLACE ROYALE